

32004R0770

L 123/4

EUROOPA LIIDU TEATAJA

27.4.2004

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 770/2004,****21. aprill 2004,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2791/1999, millega kehtestatakse Kirde-Atlandi tulevase mitmepoolse kalandusalase koostöö konventsiooniga hõlmatud piirkonnas kohaldatavad kontrollimeetmed**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 37,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust <sup>(1)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 16. detsembri 1999. aasta määrusega (EÜ) nr 2791/1999, millega kehtestatakse Kirde-Atlandi tulevase mitmepoolse kalandusalase koostöö konventsiooniga hõlmatud piirkonnas kohaldatavad kontrollimeetmed <sup>(2)</sup>, sätestatakse Kirde-Atlandi Kalanduskomisjoni (NEAFC) konventsiooni osalisriikide jurisdiktsiooni alt välja jäävates piirkondades tegutsevate kalalaevade suhtes kohaldatava kontrolli- ja rakendussüsteemi ("süsteem") kohaldamise üldised eeskirjad ja tingimused.
- (2) NEAFC võttis vastu soovitusel süsteemi muutmise kohta kilttursa lisamisega reguleeritavate kalavarude hulka ning võttis 2002. aasta novembris vastu soovitusel süsteemi muutmise kohta seoses ümberlaadimise ja mitme laeva koostööd hõlmava kalapüügiga.
- (3) NEAFC konventsiooni alusel on need soovitusel konventsiooniosalistele siduvaks muutunud. Ühendus peaks neid soovitusi kohaldama.
- (4) Määruse (EÜ) nr 2791/1999 artikliga 30 nähakse ette, et teatavad artiklid jäävad ajutiselt jõusse kuni 31. detsembrini 2002, kusjuures komisjon kohustub hiljemalt 30. septembriks 2002 esitama kõik asjakohased ettepanekud lõpliku korra sätestamiseks.
- (5) Kuni lõpliku korra sätestamise ettepaneku esitamiseni tuleks artikli 6 lõike 3 ning artiklite 8, 10 ja 11 ajutist kohaldamist pikendada 31. detsembrini 2005.

<sup>(1)</sup> Arvamus on esitatud 10. veebruaril 2004 (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

<sup>(2)</sup> EÜT L 337, 30.12.1999, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 215/2001 (EÜT L 31, 2.2.2001, lk 1).

- (6) Et tagada järjepidevus kuni 31. detsembrini 2002 kehtivate sätetega, tuleb artikli 6 lõike 3 ning artiklite 8, 10 ja 11 kohaldamist alustada otsekohe pärast seda kuupäeva.

- (7) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 2791/1999 muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrust (EÜ) nr 2791/1999 muudetakse järgmiselt:

1. Artiklile 2 lisatakse järgmised punktid:

- "1. *kalalaev* – kõik laevad, mille seadmestik on ette nähtud vee-elusressursside kasutamiseks ärieesmärgil, sealhulgas kalatöötlemislaevad ja ümberlaadimisel osalevad laevad;
12. *ümberlaadimine* – mis tahes koguse pardal hoitavate kalade, limuste, koorikloomade ja/või kalatoodete ühe laeva pardalt teisele üleviimine;
13. *mitme laeva koostööd hõlmav kalapüük* – mis tahes kahte või enam laeva hõlmavad toimingud, mille käigus ühe laeva püügivahenditest võetud saak viiakse üle teisele laevale."

2. Artikli 4 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Ainult need ühenduse kalalaevad, millel on nende lipuliikmesriigi väljaantud kalapüügiluba, võivad loas ettenähtud tingimustel reguleeritavast piirkonnast pärit kalavarusid püüda, pardal hoida ja ümber laadida ning teha nende püüdmisel koostööd teiste laevadega."

3. Artikli 5 lõikele 2 lisatakse järgmine lõik:

"Erandina lõikest 1 võivad liikmesriigid vabastada püügipäeviku pidamise kohustusest sellise ümberlaadimisel osaleva ühenduse laeva, mille pardale saaki laaditakse. Laevade puhul, mille suhtes see erand kehtib, tuleb toodangupäevikusse või lastiplaani märkida:

- a) aruande esitamise kuupäev ja kellaaeg (GMT);

- b) raadioedastuse puhul raadiojaama nimi, mille kaudu aru-  
anne edastatakse;
- c) ümberlaadimise toimumise kuupäev ja kellaaeg (GMT);
- d) ümberlaadimise toimumise koht (laius- ja pikkuskraa-  
did);
- e) pardale laaditud liikide kogused;
- f) selle kalalaeva nimi ja rahvusvaheline raadiokutsung,  
millelt saak pardale laaditi.”

4. Artikli 6 lõike 1 punktid c ja d asendatakse järgmisega:

- “c) pardal hoitavad kogused, kui laev lahkuvad reguleeritavast  
piirkonnast. Need aruanded edastatakse mitte varem kui  
kaheksa tundi ja hiljemalt kuus tundi enne igat lahkumist  
reguleeritavast piirkonnast. Vajaduse korral sisaldavad  
nad kalastuspäevade arvu ja reguleeritavas piirkonnas  
alates kalastamise algusest või viimase saagiaruande saat-  
misest püütud saaki;
- d) igal laeva reguleeritavas piirkonnas viibimise ajal toimu-  
nud ümberlaadimisel peale- ja mahalaaditud kogused  
ning mitme laeva koostööd hõlmava kalapüügi käigus  
pealelaaditud saak. Need aruanded edastatakse hiljemalt  
24 tunni jooksul pärast ümberlaadimise või mitme laeva  
koostööd hõlmava kalapüügi lõpetamist.”

5. Artiklile 9 lisatakse järgmine lõige:

“Ümberlaadimisel osaleva ühenduse kalalaeva kapten, mille  
pardale saaki laaditakse, ei osale sama retke jooksul muus  
kalastustegevuses, sealhulgas mitme kalalaeva koostööd hõl-  
mavas kalapüügis.”

6. Artikkel 24 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 24

**Ümberlaadimine ja mitme laeva koostööd hõlmav  
kalapüük**

Ühenduse kalalaeva kapten ei osale ümberlaadimisel ega  
mitme laeva koostööd hõlmavas kalapüügis kolmandate  
riikide laevadega.”

7. Artiklis 30 asendatakse kuupäev “31. detsember 2002” kõik-  
jal kuupäevaga “31. detsember 2005” ning kuupäev “30. sep-  
tember 2002” asendatakse kuupäevaga “30. september 2004”.

8. Lisa asendatakse käesoleva määruse lisa esitatud tekstiga.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle  
avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikli 1 lõiget 7 kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2003.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 21. aprill 2004

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

J. WALSH

LISA

"LISA

## REGULEERITAVAD KALAVARUD

Varud		Geograafiline piirkond/ICES piirkond
(Üldine nimetus)	(Teaduslik nimetus)	
Meriahven	<i>Sebastes mentella</i>	V, XII, XIV
Norra heeringas (atlandi-skandi-naavia kevadheeringas)	<i>Clupea harengus</i>	I, II
Põhjaputassuu	<i>Micromesistius poutassou</i>	IIa, IVa, Vb, VII, XII, XIV
Makrell	<i>Scomber scombrus</i>	IIa, IVa, Vb, VI, VII, XII, XIV
Kilttursk	<i>Melanogrammus Aeglefinus</i>	VIb"